

Ms. 6579

Documents concernant l'histoire de Pologne

II + 75 ff. + I · 340 × 200 mm. (et moins) · 1767-1771 · Pologne

Manuscrit en très bon état, mis à part quelques taches d'encre et traces de mouillures · Pages blanches : 1v, 10v, 14r-v, 15v-16v, 18v-19v, 21r-v, 29r-v, 31r-v, 41v, 47r-v, 49v, 51v, 55v, 57r-v, 59r-v, 69r-v.

Demi-reliure à coins, en toile (350 × 232 mm.), les plats en papier marbré ; elle est très ordinaire, c'est une reliure de bibliothèque, exécutée en 1938 (cf. une inscription à la garde collée initiale).

Le manuscrit a été offert à la Bibliothèque Jagellonne vers 1910, et autrefois il y portait une autre cote : BJ Fol. 268. Il provient du patrimoine d'Edward Mostowski (cf. la brève notice du manuscrit, que l'on lit dans *Inwentarz... 6501-7000*, p. 87-88 ; ici, p. 88). Dans la partie supérieure du dos, une pièce de papier blanc, avec la cote actuelle : 6579 IV. Estampilles de la Bibliothèque Jagellonne : au verso de la deuxième garde volante initiale et 75v.

Les textes que l'on y trouve, avaient été écrits durant les années 1767-1771. Les copies de quelques-uns d'entre eux, ajoutées à la fin (f. 58-75), ont été préparées en 1938 (cf. la date de la reliure) ou un peu avant. Voici le relevé de ces textes :

(1r) *Fragment Gournalu Seymu 1768* [Fragment du journal de la Diète de 1768].

(2r-19v) *Journal de la diete Extraordinaire des Etats du Royaume de Pologne et du Grand Duchè de Lithuanie tenuë à Varsovie l'annèe 1767.*

Le texte est d'une seule main, il contient des passages rayées – ce n'est pas une mise au net mais la première mise en page, contemporaine de l'événement en question. Les cahiers qui le composent sont de dimensions différentes. Il s'agit de la Diète de Repnine qui s'est tenue au cours des années 1767-1768. Au f. 2r (le début du journal), on trouve la date du 5 octobre (celle de la première session) ; c'est le journal des six premières sessions, la sixième porte la date du lundi 19 octobre (f. 17r).

Après, on constate la présence des minutes de trois lettres de Repnine, adressées au Palatin de Moldavie, Grégoire [Kallimachis]. La première (f. 20r-21v), en date du ⁶/₁₇ mai 1768, écrite par



[Yakov] Bułhakow [fr. Bulgakov], secrétaire de l'ambassade russe à Varsovie, avec les corrections de la main de Repnine ; la copie contemporaine de cette lettre, par une main anonyme du XX^e siècle, est repérable aux f. 58r-v. La deuxième (f. 22r-29v), portant la date du 31 juillet/11 août 1768, est de la main de Repnine et contient une note finale de la main de Bułhakow (f. 28v) ; la copie contemporaine de cette lettre, par une main anonyme du XX^e siècle, se trouve aux f. 60r-67v. Et la troisième (f. 30r-31v), datée du 14/25 août 1768, par la main de Bułhakow ; la copie contemporaine de cette lettre, par une main anonyme du XX^e siècle, aux f. 68r-v. Les mains ont été identifiées par le prof. Władysław Konopczyński (cf. la notice évoquée, p. 87). Les textes suivants ont été produits, comme les précédents, à l'ambassade de Russie à Varsovie :

(f. 32r-35v) Extrait de la lettre du colonel de Rönne, Lublin, le 7/18 septembre 1769 ; c'est une copie par une main inconnue, avec une note de copiste (?) à la fin ; la copie contemporaine de cette lettre, par une main anonyme du XX^e siècle, est présente aux f. 70r-75v.

(f. 36r-37v) *Traduction des Lettres Circulaires datées dans la forteresse de Czenstochow [= Częstochowa] ce 18 Juin 1771* ; c'est une copie ; le copiste a transcrit les noms des signataires : *Casimir Pulaski Marechal de Lomza [Łomża] / François Kossowski Conseiller / Ignace Kuczynski Conseiller*.

(f. 38r) Extrait d'une lettre de M. *Przezdziecki* [= Przezdziecki], adressée au grand général Oginski [= Michał Kazimierz Ogiński], en date du 28 juillet [1771 ?].

L'auteur de la lettre c'est probablement Antoni Tadeusz Przezdziecki, ou bien Michał Przezdziecki, fils du précédent et de Katarzyna Ogińska.

(f. 38r) *Traduction d'une lettre chiffrée du meme qui doit etre du 12 aout, apportée ou envoyée à Telechany par le secretaire Chreptowicz* [Joachim Litawor Chreptowicz].

À cette période-là, le village de Telechany appartenait à la famille Ogiński. La lettre en question a été envoyée à Michał Kazimierz Ogiński, le destinataire de la lettre dont on trouve un petit extrait juste avant.

(f. 38v-39r) *Traduction d'une lettre de Vielhorski* [Michał Wielhorski], datée de Paris du 16 avril 1771.

Lettre adressée à Michał Kazimierz Ogiński.



Pour ce qui est des trois lettres qui précèdent, ce ne sont que des extraits, dont le premier se limite seulement à une phrase. Les feuillets 38-39 où l'on les trouve, constituent un bifeuillet. Ces extraits ont été copiés par une seule main. Au f. 39v, on trouve une note, à l'encre, effacée partiellement, peut-être de la même main : *Registre des papiers [...]*.

(f. 40r-57v) Relations d'un anonyme, provenant de 1771 et concernant les affaires polonaises. L'ordre des feuillets a été perturbé lors de l'exécution de la reliure. Actuellement, ces relations se lisent dans l'ordre suivant : la première relation qui ne comporte pas de date (f. 40r-v) ; 2) le 16 avril (f. 41r-v) ; 3) le 28 juin (f. 42r-43v) ; 4) le 3 juillet (f. 44r-45v) ; 5) le 5 juillet (f. 46r-47v) ; 6) le 8 juillet (f. 48r-49v) ; 7) le 17 juillet (f. 50r-51v) ; 8) le 21 juin (f. 52r-53v) ; 9) le 25 juillet (f. 54r-55v) ; 10) le 30 juillet (f. 56r-57v). Ces copies ont été faites par une seule personne, probablement celle qui a transcrit l'*Extrait de la lettre du colonel de Rönne* (cf. supra). Les corrections sont minimes et cela a l'air d'une mise au net.

Au recto de la deuxième garde volante initiale, une table des matières dressée certainement en 1938 (la date de l'exécution de la reliure), ou après, quelque peu incomplète.

